

Mademoiselle Fifi.

Opéra en 1 acte

—>>> de <<<—

César Gui.

—>⊗<—

Мадмуазель Фифи.

Опера въ 1 дѣйствии

по Мопассану и Метенъе)

Ц. К ю и.

Отдѣльные №№

- № 1. Аріозо Аббата. Мнѣ Богъ судить,
- „ 2. Пѣсенка Капитана. Дорогой размытой
- „ 3. Квартетъ. Полной чашей
- „ 4. Пѣсенка Аманды. Какъ я шла черезъ поляну.
- „ 5. Пѣсня Рахили. Домъ разрушенъ

Partition d'orchestre
Pour Chant & Piano
Pour Piano seul

Партитура
Клавиръ
Для фортепіано въ 2 руки.



Собственность

Музыкальнаго издательства

П. ЮРГЕНСОНЪ

ВЪ МОСКВѢ.

Петроградъ, у П. Юргенсона. | Варшава и Кіевъ, у Л. Издиковскаго.

Дѣйствующія лица:

Маіоръ Фальсбергъ.	<i>Басъ.</i>
Капитанъ Кальвейгштейнъ.	<i>Баритонъ.</i>
Поручикъ Отто Гросслингъ.	<i>Басъ.</i>
Поручикъ Фрицъ Шейнаубургъ.	} <i>Тенора.</i>
Подпоручикъ фонъ-Эйрихъ (мадмуазель Фифи).	
Пфлихтъ, денщикъ.	} <i>Баритоны.</i>
Аббатъ Шантавуанъ.	
Пономарь.	<i>Теноръ.</i>
Рахиль.	} <i>Сопрано.</i>
Ева.	
Блондина.	<i>Мецо-сопрано.</i>
Памела.	<i>Альтъ.</i>
Аманда.	<i>Мецо-сопрано.</i>

1871 г. Замокъ Увиль, близъ Руана.



МАДМУАЗЕЛЬ ФИФИ.

Опера въ 1-мъ дѣйстви.

МУЗЫКА

Ц. КЮИ.

MADEMOISELLE FIFI.

Opéra en un acte.

MUSIQUE DE

C. CUI.

Allegro. (♩ = 69.)

Piano.

First system of musical notation for Piano. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro. (♩ = 69.)' and the dynamic is 'pp'. The music features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Harp

First system of musical notation for Harp. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The dynamic is 'p'. The music features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation for Piano. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The dynamic is 'mf'. A first ending bracket labeled '1' spans the final measures of the system.

Third system of musical notation for Piano. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The dynamic is 'f'. A second ending bracket labeled '2' spans the final measures of the system.

Fourth system of musical notation for Piano. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

ЗАНАВѢСЪ. Большая зала Уильмскаго замка. На заднемъ планѣ, сквозь большія окна и стеклянныя двери, виднѣются вдали домики городка и старинная церковная колокольня. Двери на право и на лѣво. На право каминъ, надъ нимъ этажерка съ фарфоровыми трубами. На лѣво письменный столъ и небольшой столикъ съ кофейнымъ приборомъ. На стѣнахъ гобелены, разбѣянные мѣстами саблями; зеркала, разбитыя пулями и фамильные портреты; рыцарь, кардиналъ и судья, съ грубо нарисованными углами трубами во рту, и дама въ костюмѣ времени Людовика XV, съ подведенными углемъ громадными усами. Маюръ подписываетъ бумаги за письменнымъ столомъ. Противъ него стоитъ Капитанъ.

Деньщикъ Пфлихтъ. (входитъ и останавливается у дверей.)

Гос. по-динъ Маюръ, я вились гос. по-да де-журны-е.

Маюръ.

(Входятъ Перуччи Отто фонъ Гросслингъ и Фрицъ Шейнаубургъ. Маюръ дѣлаетъ имъ нѣсколько шаговъ на встрѣчу.)

Про-си.

Пор. Фрицъ.

Пор. Отто. (рапортуетъ.)

Гос. по-динъ Ма-юръ! Де-журство по вс-ка-дро-ну едаль. Гос. по-динъ Ма-

п.ф. *f*

люрь! Де-жур-ство по ве-кадр-ну принялъ ис-прав-но. Въ ла-ва-ре-тъ са-ме-ру,

Маюръ.

Пор. Отто.

п.ф. *f*

подъ а-ре-стомъ дво-е. За что подъ а-ре-стомъ? Ря-до-вой Шмидтъ бу-янилъ въ пьяномъ

п.о. *f*

ви-дъ; а ря-до-вой Кранцъ ку-ри-цу ук-ралъ.

Маюръ.

Про-шу уд-

м. *f*

-во-ить на-ка-за-нье по-слѣд-ня-го. Мы сол-да-ты, но не ма-ри-

п. ф. *ко́й - но все, гос-по-динь Ма́юръ.*

к. *ко́й - но все, гос-по-динь Ма́юръ. Ма́юръ. Е*

п. о. *Все спо-кой-но, гос-по-динь Ма́юръ. Э - то все?*

6

к. *Ма́юръ. (Садится и подписывает.)*

- ще н'бе - колько при-ка-завъ къ подни - си. Да-вай-те.

Ма́юръ. (встаетъ.) *Ну гос-по-да, те-перь по чашкѣ ко-фе.*

(Офицеры снимаютъ сабли и берутъ кофе.)

Poco moderato. (♩ = 116.)

Пор. Фрицъ.

mf
По го-во-ритежъ сънимъ.

Капитанъ.

mf
Не будемъ то-ро-пить - ся, а.

7 *Poco moderato.* (♩ = 116.)

p

(Подходятъ къ окну. Капитанъ барабанитъ по стеклу вальсъ.)

- на - че не доо-тпгнемъ ни - че - го.

Tempo di Valse. (♩ = 63.)

p
espressivo

Poco moderato. (♩ = 63.)

Капитанъ

Пор. Фрицъ.

Дождь такъ и льеть! Совче-рашня-го ут - ра од - но и то - же,

8 *Poco moderato.* (♩ = 63.)

mf

п.ф. истинный потопъ!

Капитанъ.

Со вчерашня-го ут-ра! Вы-лишкомъ скромны. Три мѣ-ся-ца про-

к. шло какъ насъ ус-ла-ли въ про-кля-ту-ю ды-ру, гдѣ мы си-

к. -димъ въ бо-лотѣ и гря-зи, безъ всякихъ развле-

к. Малоръ. (приближаясь.)

-че-ній. Эхъ гос-по-да, вой-на не раз-вле-че-нье! Я

M. радъ, что насъ отпра-ви-ли за-нять У-виль, гдѣ по-слѣ труд-на-го по-хо-да,

M. вое-мож-но отдох-нуть и жить спокой-но, среди мир-ныхъ жи-те-лей, вда-

Капитанъ.

M. Вы пра-вы;
ли отъ дещиши ны шта-бовъ. Че-го же вамъ е-ще?

K. какъ примѣрный семья-нинъ и бе-ау-преч-ный мужъ от-но-си-тесь съ пре-

10

к. *арвнѣемъ къ раз-вѣ-ченьямъ.*

Маюръ. *mf* Не такъ какъ вы, за-ко-ре-нѣ-лѣй хо-ло-стякъ; мѣ-ре-пу-

м. *та-цья извѣст-на ва-ша. Но ес-ли раз-вѣ-ченій вы хо-ти-те,*

м. *съ фонъ Эй-риха бе-ри-те вы примѣрь. Вотъ мо-ло-децъ, ко-то-рый ни мнѣ-ну-ты*

II

Капитанъ. *f* *Мадмуазель Фи-фи? Вѣдь э-то не мужчи-на, а ре-*

м. *адѣсь не ску-ча-еть.*

к. *б*енокъ. Лю-бой пус - такъ е - го за-ба - вить можеть.

Маюръ.

mf Пусть такъ! *mf* Всежь огня.

12

м. *б* ходить всякій день иг - руш - ку но-ву-ю! Коль дождь мѣ - ша-еть прока -

м. *б* тить-ся верхомъ, онъ про - во - дить вре - мя въ за - ня-ті-яхъ ху - до-жествомъ. Взгля -

м. *б* ни - те п. само е-го та-лан - тв по-су - дит-е.

(Подводитъ къ портрету мужчины и показываетъ на трубку съ вьющимися колъцами дыма.)

13

(Подводитъ къ портрету женщины и показываетъ на огромные, закрученные усы.)

riten. *a tempo*

M

При этомъ, онъ у-мень, онъ мину и-зо-

Пор. Фрицъ.

Капитанъ. Из-ви-ни-те, ка-питанъ, се-го-дня утромъ о-на у-да-лась ве-ли-ко-
Безъ взрыва!

M

бръкъ.

Vivace. $\text{♩} = 116.$

П Ф

лѣп-но! Въ той гал-ле-ре-ѣ, ко-
К Ска-жи-те, гдѣ и какъ?

14 Vivace. $\text{♩} = 116.$

П Ф

то-ра-я пол-на картинъ ста-рин-ныхъ, стекляннхъ шка-пиковъ,

п. ф. *mf*

воя - кихъ без - дѣ - лу - шекъ, вазъ севрскихъ, ста - ту - э - токъ и фи - гу - рокъ,

п. ф.

на - дѣ - лій изъ сло - но - вой ко - сти, хрус - та - ля...

Капитанъ.

И онъ

п. ф. *f* *mf*

Ну да. Напол - нивъ по - рохомъ ки - тай - скимъ

к. *f*

все э - то взор - валь?

15

п. ф.

чай - никъ, онъ ввелъ фи - тиль чрезъ но - сикъ и за - жегъ; за -

п Ф

тѣмъ средь ком - на - ты е - го по - ста - вилъ.

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

п Ф

Сна - рядъ взор - вал - ся съ трес - комъ.

The second system continues the musical piece. The vocal line has a long note on 'Сна - рядъ' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and a key signature change to one flat (B-flat).

п Ф

mf

Въ галле - ре - в все пре - вра - ти - лось въ пыль, и - ли ос - кол - ки. У тер - ра - ко - то -

[16]

The third system includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a rehearsal mark [16]. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking and a key signature of one flat.

п Ф

- вой Ве - не - ры носъ о - динъ остал - ся; какъ мы хо - хо - та - ли!

The fourth system concludes the page. The vocal line has a melodic phrase ending with a long note. The piano accompaniment features a *p* dynamic marking and a key signature of one flat.

п.ф.

Слав - но по - ть - шилъ васъ Фи - фи, мо - ло - децъ Фи - фи!

Капитанъ.

Мо - ло - децъ Фи - фи!

Пор. Отто.

Мо - ло - децъ Фи - фи!

Маюръ.

Мо - ло - децъ Фи - фи!

к.

Moderato. $\text{♩} = 116.$

Од - на - ко э - то за - ба - ва для мо - ло - денькихъ дѣвицъ и длит - ся, къ со - жалѣн - ю, не -

[17] Moderato. $\text{♩} = 116.$

mf

к.

дол - то. А боль - ше такъ не можетъ про - дол - жать - ся, вѣ - мы про -

mf

Пср. Фрицъ.

mf

Э - та ску - ка све -

к. - па - ли, гос.по.динъМа.юръ. Э - та ску - ка све - деть насъсѣ.ма:

п.ф. - деть насъсѣ.ма: — дож.дикъ, грязь и сол - да - ты, сол - да - ты, сол.да.ты!

к. нѣч - но сля.котъ, дож.дикъ, грязь и сол - да - ты, сол - да - ты, сол.да.ты!

Пср. Отто.

Вѣч - но сля.котъ, дож.дикъ, грязь и сол - да - ты, сол - да - ты, сол.да.ты!

mf *marcato*

Tempo di Valse. $\text{♩} = \text{ва.}$

к. Ахъ, — е.слибъ раз.рѣ.ши.

Маюръ.

mf Не зна.ю, пра.во какъ миѣ васъраз.влечъ?

[19] Tempo di Valse. $\text{♩} = \text{ва.}$

poco rit. *espressivo*

p

К. - ли вы у-стро-ить намъ праздни-къ ма-ленькій и създа-ма-ми?

Маторъ. **Allegro.** $\text{♩} = 72$
mf

Какой же праздни-къ, Капитанъ, ка-кі-я да-мы?

Allegro. $\text{♩} = 72$
mf

Темпо I.
Капитанъ. *p*

Все я у-стро-ю, гос-по-динъ Маторъ. Я деньщи.

Темпо I.
p

К. - ка по-шлю въ Ру-анъ, и онъ при-ве-зеть от-ту-да дамъ. Мы

[20] molto espressivo

К у - жинь при - го - то - вимъ, и при - ят - но ско - ро - та - емъ ве - че -

p *mf*

К - рокъ. Вы, ка - жет - ся, съ - ма сошли; мой другъ.

d = 72. Маіоръ.

mf

Пор. Фрицъ.

По - слу - шай - те Ка - пи - та - на, гос - по - динь Маіоръ.

p

Росо мено mosso. *d = 116.*

Капитанъ. Э - та ску - ка све - деть насъ съ - ума: дождикъ, грязь и сол.

Пор. Отто. Э - та ску - ка све - деть насъ съ - ума: вѣч - но слякоть, дождикъ, грязь и сол.

mf *mf*

[21] Росо мено mosso. *d = 116.*

Вѣч - но слякоть, дождикъ, грязь и сол.

p *mf*

п. ф. - да - ты, сол - да - ты, сол - да - ты.

к. - да - ты, сол - да - ты, сол - да - ты.

п. о. - да - ты, сол - да - ты, сол - да - ты. *Maioръ.* *mf* Пусть будетъ такъ, ог -

7 marcato

п. ф. У - ра, у - ра! Да здравствуетъ господинъ Ма - iоръ.

к. У - ра, у - ра! Да здравствуетъ господинъ Ма - iоръ.

п. о. У - ра, у - ра! Да здравствуетъ господинъ Ма - iоръ.

м. стань те только.

Tempo di Valse. $\text{♩} = 60.$

Капитанъ.

м. *mf* Ну, а ког - да же со - сто - ит - ся ве - се - лень - ка - я ор - ги - я? *mf* Се -

22 Tempo di Valse. $\text{♩} = 60.$

7

к. - го - дня ве - черомъ, Маіоръ. Про -

м. Се - го дня? Не можетъ быть: Руанъ да - ле - ко.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- го - дня ве - черомъ, Маіоръ.' and a dynamic marking of *mf*. The middle staff is another bass clef vocal line with the lyrics 'Се - го дня? Не можетъ быть: Руанъ да - ле - ко.' and a dynamic marking of *f*. The bottom two staves are a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

к. - сти - те мнѣ, Маіоръ, я зналъ за - ра - нѣ, что планъ вы нашъ о - доб - ри - те.

[23]

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics '- сти - те мнѣ, Маіоръ, я зналъ за - ра - нѣ, что планъ вы нашъ о - доб - ри - те.' and a dynamic marking of *f*. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, with a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is a bass clef vocal line with a dynamic marking of *f*. A box containing the number '23' is located at the beginning of the piano accompaniment staff.

к. Фур - гонъ по - ход - ный ужь съут - ра от - пра - вленъ мною въ Руанъ

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics 'Фур - гонъ по - ход - ный ужь съут - ра от - пра - вленъ мною въ Руанъ' and a dynamic marking of *f*. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, with a dynamic marking of *mf*. The bottom staff is a bass clef vocal line with a dynamic marking of *f*.

к. и съдѣнщикомъ послать я нѣс - мо ка - пи - та - ну Швар - цу.

[24]

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef vocal line with the lyrics 'и съдѣнщикомъ послать я нѣс - мо ка - пи - та - ну Швар - цу.' and a dynamic marking of *p*. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, with a dynamic marking of *p*. The bottom staff is a bass clef vocal line with a dynamic marking of *m. d.*. A box containing the number '24' is located at the beginning of the piano accompaniment staff.

К. *p* Онъ мнѣ другъ и дѣ - вецъ боль - шой зна - токъ! ||

К. - са - мыхъ онъ кра - си - выхъ ою - да по вы - бо - ру намъ при -

К. *p* шлеть. Маюръ. *mf* На

[25]

Allegro. ♩ = 120.

М э - тотъ разъ пусть бу - деть такъ, но впредь про - шу, безъ раз - рѣ - ше - нья мо - е -

Allegro. ♩ = 120.

Molto meno mosso. $\text{♩} = \text{♩}$

M. *го не за-тѣ-вать та-кихъ пи-ровъ, и-на-че... я бу-ду стро-гъ!*

Allegro. $\text{♩} = 108$.

M. *Что тамъ за*

[26] Allegro. $\text{♩} = 108$.

Капитанъ.

M. *шумъ? Ко-неч-но, о-пять про-дѣл-ки Ма-д-му-эль Фи-*

(Двери съ шумомъ открываются и подпоручикъ Фонъ-Эйрихъ, съ хлыстомъ въ рукахъ, толкаетъ впередъ Пономаря, подъ конвоемъ двухъ солдатъ.)

K. *- Фи.*

Roco più mosso. $\text{♩} = 126$
Фонъ Эйрихъ.

А. не-годяй! Я про-у-чу те-бя, за дер-зость ты по-пла-тишь-ся! Намой при-

27 Roco più mosso. $\text{♩} = 126$

Ф. Э. казъ звонить на ко-ло-коль-нѣ онъ мѣ у - пор - ноот - ка - заль, хоть часъ насталь зво-

Пономарь. Майоръ.

Ф. Э. нить къ ве-черней служ-бѣ. По-ща - ди - те. От-че - го приказъ По - ручи-ка

Moderato. $\text{♩} = 108$

Поном.

М. ты не хотѣлъ вы-полнить? Я бѣд - ный че-ловѣкъ, жи-ву кр. та - ми

28

Moderato. $\text{♩} = 108$

отъадѣшнейцеркви и кормлю же-ну съ дѣть-ми, во всеѣмъ Аб-ба-туподчиненъ.

Онъ стро-го запретишь зво-нитъ на колокольнѣ. А по-ч.му? Причинъ не

Маюръ. Поном.

Аллегро. $\text{♩} = 152$
Фонъ Эйрихъ.

знаю. Но э-то дерзость! Оскор-бленье, вызовъ! Заставь-те Аб-ба-та!

Пор. Фрицъ.

Э-то дерзость, оскор-бленье, вызовъ! Заставь-те Аб-ба-та!

Капитанъ.

Но э-то дерзость! дерзость, оскор-бленье, вызовъ! Заставь-те Аб-ба-та!

Пор. Отто.

Э-то дерзость, оскор-бленье, вызовъ! Заставь-те Аб-ба-та!

Аллегро. $\text{♩} = 152$

нурод-ну-ю видѣть уг-не-тен-ной: въ родномъ уг-лу, гдѣ жили мы такъ мир-но.

рѣчь раз-далась при-шель-ца чужезем-ца, блеснулъ е-го по-бѣ-до-носный штыкъ род-ну-ю

зем-лю кровью о-ба-гр-я-я. *mf* Вы видѣ-ли по-кор-ность

Rit. Poco più mosso

нашу веѣ; вы тру-са-ми, быть можетъ, насъ счи-та-ли? О нѣтъ,

Più mosso. ♩ = 104

A. 
 кля-нусь, у каж-да-го изъ насъ го-ритъ въ ду-шѣ любовь къ от-чиз-нѣ... Подъ

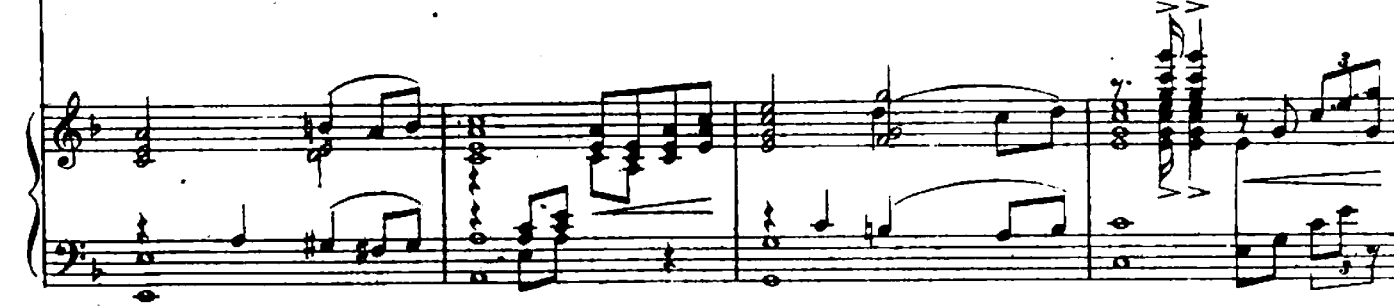
31 *Più mosso.* ♩ = 104



A. 
 Страсбургомъ и - ля Бель-форомъ, какъ символъ по-ги-ба-ю-щей от-чиз-ны, по-



A. 
 -ношен-ну-ю э-ту ря-су вы-въ первыхъ встрѣ-тили-бы ря-дахъ.



Moderato. ♩ = 88

A. 
 Но адѣсь средь бѣдныхъ, безоружныхъ о-динъ отпоръ есть доблестный вра-

Moderato. ♩ = 88



A

-гу. мол - ча - ні - е. И ко - ло - ко - да звонъ, какъ вѣщій го - лосъ нужды в бѣдѣ на -

A

- род - ныхъ, не проаву - чить, по - ка мы подъ яр - момъ. Од -

Маіоръ.

Росо ріи mosso.

Аббатъ.

M

- на - ко я бы могъ за - ста - вить васъ... О нѣтъ, гос - по - динъ Маіоръ: тотъ

[32] Росо ріи mosso.

Темпо I

A

храмъ, гдѣ я слу - жу, мнѣ Гос - подомъ вру - чень. Безъ мо - с -

Темпо I

A

-го сог-ла-сья нель-зя вой-ти въ Гос-под-ній домъ. И ес-либъ вы по-же-

A

-ла-ли церк-ви дверь взло-мать, то у ал-та-ря наш-либъ ме-ня, о-кру-

Аллегро. $\text{♩} = 144$
Фонъ Эйрихъ.

A

-жен-на-го всей паст-вой. И по-ла-га-е-те, что э-то на-се-

33 Аллегро. $\text{♩} = 144$

mf

Ф.Э.

-ленье мог-ло бы из-бавить васъ отъ разстрѣ-ля-нья?

Аббать.

*mf**p*

Я късер - ти при - го - товленъ. Разстрѣлявме - ня, вы мо - же - те во

вѣ ко - до - ко - ла зво - нить. Тотъ звонъ воздастъ хва - лу по - гибшей за от -

чиз - ну на - шу жерт - вѣ и вѣзмъ о - по - вѣ - стить о му - че - ни - кѣ но - вомъ.

Più mosso. ♩=116.

Маторъ *mf*

Я ви - жу, го - сподинъ Аб - бать, вы храб - рый че - ло - вѣкъ, а мы, сол - да - ты, предъ

34 Più mosso. ♩=116.

M. храбро-стью скло-ня-ем-ся. Пусть бу-дет по на-ше-му. Стъ .

M. -снять не ста-немъ при-чуд-ли-вый па-три-о-тизмъ цер-ков-ный.

Аббатъ.
Бла-го-да-рю васъ, гос-по-динъ Ма-и-о-въ. Отъ справе-ди-во-сти и чест-но-сти и .

35

A. -но-го я о-жи-дать не могъ. Про-

Росо meno mosso. ♩=104.

Ф.Эйрихъ. Росо più mosso. ♩=116.

A. *mf*

-щай - те. (уходить съ Пономаремъ) Од - на - ко, гос - по - динъ Ма -

Росо meno mosso. ♩=104.

36 Росо più mosso. ♩=116.

Ф.Э. *p*

дурь, о - бид - но, что вы под - держ - ку о - ка - за - ли ря - сь, а не мун -

Ф.Э. *p*

-ди - ру. Какъ хо - теть бы я с - го при - ну - дить въ ко - ло - коль за -

Ф.Э. *mf*

-бить, хо - тя бы разъ, хо - ты бы разъ - икъ толь - ко. Динь, динь, динь,

Ф. ДИнь, что́б по-смѣ-ять - ся, э́дѣсь та - ка - я ску - ка, ДИнь, ДИнь, ДИнь.

Ф. ДИнь. *Маюръ.* До-воль-но, Ма-муа-зель Фи-фи. Вы луч-ше о но-во-сти сре- *mf*

М. -си-те Ка-пи-та-на. *Ф. Эйрихъ.* Что, что та - ко - е? *Tempo di Valse. ♩ = 63.* Пор-Фригъ *mf* Сьраз - рѣ - ше - нья Ма -

П. Ф. лю - ра Ка - пи - танъ по - слалъ въ Ру - анъ за да - ма - ми

Ф. Эйрихъ.

п. ф. нын - че бу - деть празд - никъ. Какъ? съда - ма - ми? У.

ф. э. жель э - то прав - да? Да мы при - ѣ - дутъ? Капит.

Allegro non troppo. ♩=100.

Ихъ ве - дутъ гур - томъ.

39 Allegro non troppo. ♩=100.

к. До - ро - гой размытой, ро - го - жей по - кры - той, влечет - ся по - ход - ный фур -

к. - гонъ; съпро - ви - зей ка - ко - ю, съов - сомъ иль му - ко - ю такъ та - шит - ся

к. *онь? А нѣтъ? что жъ и на часъ, по ходныя клячи чет веркой всзуть по по-*

к. *-лямь? Ну что же, ну что же? Подь мокрой рогажой прелестныхъ пять*

Ф. Эйрихъ. *Росо ріи mosso. 4/12.*

mf *Когда жь ихъ ждуть?*

к. *дамь. Сей часъ должны прибыть. Вы разрѣ-*

40 *Росо ріи mosso. 4/12.*

к. *Маіоръ.*

-шите, господинъ Маіоръ, распоряжаться мнѣ. Прошу объ этомъ.

Капит.

(входитъ дежидикъ)

Пфлихть!

При-не-ся сю-да свѣ-чей и лампъ.

При-бавь вѣка-

First system of the musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'Пфлихть!' and continues with 'При-не-ся сю-да свѣ-чей и лампъ. При-бавь вѣка-'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *mf*.

Пфлихть съ помощью другихъ сол-
датъ исполняетъ приказавъ Банни-
тана: вносить данный сервирован-

-ми-нѣ дровъ.

О-чи-сти мѣ-сто

и етоль по-ставь.

ный столъ съ вазами, наделла-
брами и проч.

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line includes the lyrics '-ми-нѣ дровъ. О-чи-сти мѣ-сто и етоль по-ставь. ный столъ съ вазами, наделла-брами и проч.'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *mf*.

Rochissimo più mosso. ♩ = 120.

mf Ф. Эйрихъ.

Капит.

mf

О-бѣдь хо-рошь-ли буд-дуть? Веѣ паль-чи-ки об-ли-же-те.

[41] *Rochissimo più mosso.* ♩ = 120.

Third system of the musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line includes the lyrics 'О-бѣдь хо-рошь-ли буд-дуть? Веѣ паль-чи-ки об-ли-же-те.'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *mf*.

На-дѣ-юсь шампанскимъ?

Но гдѣ най-

О-но рѣкой по-лдет-ся.

Fourth system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'На-дѣ-юсь шампанскимъ? Но гдѣ най- О-но рѣкой по-лдет-ся.'. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *trium*.

Ф.Э. *ти е говъраз бой. ни чьей стра нѣ?*

К. *Объ э томъ за ра нѣ по ва бо тил ся хо*

Нар

К. *ва нѣ, и ос та вля намъ пре кра сный по грѣбъ. Вотъ*

Фонъ Эйрихъ.

42

Ф.Э. *будетъ ве селъ! Но ты э то ве селъ не у видишь:*

(Прострѣливаетъ глаза
женскаго портрета.)

Пор. Фрицъ. *Ты мѣт ко цѣ лишь, Мад муа зель Фи фи.*

Маторъ. *Та ка я жаж да раз рушень я,*

М

мнѣ не по-нят - на, По - ручи-къ. На - до-жь о-лег - ка раз - влечь - ся, го-спо -

Росо рій тоссо. ♩ = 132.

Ф. Э.

- динъ Ма - юрь.

Капитанъ.

Пор. Отто.

Послу-шай-те!

По - слушайте!

43

pp *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*

Фонъ Эйрихъ.

Пор. Фрицъ.

Капитанъ.

Фургонъ! Б - дуть да - мы. Бичъ

Фургонъ! Фургонъ ъ-детъ съ да-ма-ми,

Фургонъ! Б - дуть! Бичъ шел - ка етъ стучать ко -

Фургонъ, фургонъ ъ-детъ съ да-ма-ми. Б - дуть, стучать ко -

mf *mf* *f* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

Ф.Э. шел - ка етъ, стучать ко - ле - са фур - го - на, намъ везуть ми - лыхъ дамъ.

П.Ф. дуть да - мы къ намъ.

К. - ле - са.

П.О. - ле - са, в - дуть да - мы къ намъ.

М. Ну,

Росо meno mosso.

М. го - спо - да, про - шу не за - бывать долгъ о - фи - це - ра и при - личья свѣ - та.

44 Росо meno mosso.

(Выгнувшись и приложивъ руку къ воображаемому козырьку.) Ритъ mosso.

Ф.Э. Слу - ша емъ, го - сподинъ Ма - юрь!

П.Ф. Слу - ша емъ. го - сподинъ Ма - юрь!

К. Слу - ша емъ. го - сподинъ Ма - юрь.

П.О. Те - перь навстрѣчу дамъ. (Уходятъ.)

(Возвращаются попарно под руку съ дамами.)

Moderato. ♩ = 108.

45

Маюръ.

Памела.

Какъ вы прелестны: что за ротикъ, что за глазки. Вы слишкомъ

Блондина.

ско. роув. леклись.

Пор. Отто.

Можноль вѣрить вашимъ клятвамъ?

Фонъ Эйрихъ.

Клянусь вамъ и. де. ать!

Вы мнѣ стрѣлю вон.

Рахиль.

Ра. на будетъ не опас. на.

Капитанъ.

зали въ сердце.

Со вку. сомъ, вѣ жу, Шварцъ.

46

Ева. Аманда.

mf Я ра-да э-то слы-шать. *mf* Скло-няй-тесь, не ста-ну-вамъ и-шать.

Пор.Фрицъ.
Пре-дъ ва-шей скло-няю-сь кра-сой.

Рахиль.
mf Ахъ, какъ смѣшно, мы про-мо-кли до дит-ки; въ фу-р-го-нѣ вез-ли насъ какъ про-виантъ,

Блондина.
mf Ахъ, какъ смѣшно, въ фу-р-го-нѣ вез-ли насъ какъ про-ви-антъ,

mf

Памела.
mf Ахъ, какъ смѣшно, насъ вез-ли,

Ф.Э.
mf Вотъ смѣхъ! вотъ при-кдю-че-нье за-бав-но-е: ихъ вез-ли какъ про-виантъ,

П.Ф.
mf

К.
mf Вотъ такъ смѣхъ! Ихъ въ фу-р-го-нѣ вез-ли какъ про-виантъ,

П.О. М.
mf Вотъ при-кдю-че-нье смѣш-но-е, въ фу-р-го-нѣ вез-ли ихъ, какъ про-виантъ,

Rit mosso.

♩ = 120.

P. про-ві-антъ, какъ про-ві-антъ. *Омнѣ.*
 E. про-ві-антъ. Ахъ, какъ смѣшно, какъ смѣшно.
 B. про-ві-антъ. Ахъ, какъ смѣшно, какъ смѣшно.
 A. Ахъ, какъ смѣшно, какъ смѣшно.
 П. насъ вез-ли какъ про-ві-антъ вез-ли.
 Ф.э. про-ві-антъ, вотъ такъ по-тѣш-но ихъ вез-ли.
 П.Ф. про-ві-антъ какъ про-ві-антъ вез-ли. Но,
 К. про-ві-антъ какъ про-ві-антъ вез-ли. Но,
 П.О.М. про-ві-антъ какъ про-ві-антъ вез-ли. Но,

Rit mosso.

47

♩ = 120.

P. *f*
 E. *f*
 B. *f*
 A. *f*
 П. *f*
 Ф.э. *f*
 П.Ф. *f*
 К. *f*
 П.О.М. *f*

к. въ - ро - ят - но, длин - на - я до - ро - га васъ на - гра - дя - ла ап - пе -

к. - ти - томъ? О - бѣдъ го - товъ и ко - лѣ у - год - но вамъ, то оя - дем - те за

Рахиль.
Ква. *f*

Блондина. За столъ, за столъ!
Аманда. *f*

Памела. *f*

Фонъ Эйрихъ. За столъ, за столъ!
Пор. Фрицъ. *f*

Капитанъ. *f*

столъ. Пор. Отто. За столъ, за столъ!
Малоръ. *f*

(Суетня. Дамы снимают свои накидки и шляпы и, в беспорядкѣ, вмѣстѣ съ мужчинами, толпятся око

The first system of music is a piano accompaniment consisting of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It features a melodic line with several measures marked with a '7' above the notes, indicating a specific rhythmic pattern. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic and rhythmic foundation with eighth-note patterns.

ло обѣденнаго стола)

The second system of music continues the piano accompaniment. It maintains the same key signature and time signature. The upper staff continues the melodic line with some measures marked with a '7'. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Капитанъ.

Allegro maestoso. (♩ = 112.)

The first system of the vocal part for the Captain. It is written on a single staff in bass clef with a key signature of one flat (Bb) and a 4/4 time signature. The tempo is marked *Allegro maestoso* with a quarter note equal to 112 beats per minute. The lyrics are: "По-воль-те! Це-ре-мо-ній-мой-стерь я и всѣхъ рас-пре-дѣ-лю по чи-намъ,"

48 *Allegro maestoso.* (♩ = 112.)

The piano accompaniment for the second system of the Captain's part. It consists of two staves in bass clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The tempo is marked *Allegro maestoso*. The music features a steady rhythmic accompaniment with some melodic fragments in the upper staff.

The second system of the vocal part for the Captain. It continues on a single staff in bass clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The lyrics are: "чтобъ і-е-рар-хі - и слу-чай-но не на-ру-шить." The word "фронтис" is written above the final measure of the system.

The piano accompaniment for the third system of the Captain's part. It consists of two staves in bass clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The music continues the rhythmic accompaniment from the previous system, ending with a double bar line.

Più mosso. (♩ = 69)

К. По-жа-луй-те сю-да. Ко-ман-ду слу-шай! По-ран-жи-ру стройся.

Più mosso. (♩ = 69) (строитъ женщинъ)

Памела. *mf*
Па -

К. Такъ из-бѣгнемъ мы напрас-ныхъ споровъ. Ва-ше и-мя?

но росту)

П. Блондина.
-ме-ла. Блон-ди-на.

К. Къ Ма-ю-ру. А вы? Въ объ-я-ті-я мо-

К. Аманда. Капит. Ева. *mf*
-нъ. Вы? А-манда. Вру-ча-ю вамъ, По-ру-чиль От-то. Вы? Я

49

E. 

Е - ва. Такъ вотъ вамъ Адамъ. Ты, кра - сот.ка? Ра -

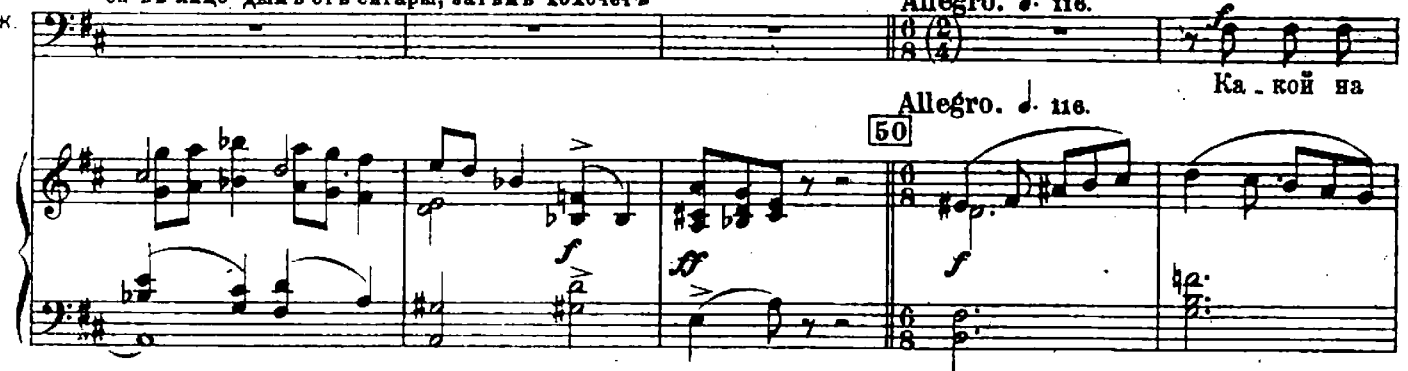
Капит.

P. 

- хиль. Под - ру. жиешь, двѣ дѣ - ви.цы: Ра - хиль и Фи - фи.

Фонъ Эйрикъ притягиваетъ къ себѣ голову Рахиль, какъ бы для поцѣлуя, и пускаетъ Рахиль. ей въ лицо дымъ отъ сигары, затѣмъ кохочеть

Allegro. ♩. 116.

K. 

Ка - кой на

Allegro. ♩. 116.

50

P. 

- халь! Не смѣй.те пов - то - рять по - доб.ныхъ шу - токъ, я ихъ не тер -

Капит.

Р. *f* *mf*

лю! Бв - до - ва - я же мад - муавель Ра - хиль.

К. *mf* *p*

Roco più mosso. (♩ = 69)

Не р - би - жай - тесь: онъ совеъмъ ре - сенокъ и лю - битъ всехъ драг -

Roco più mosso. (♩ = 69)

К. *f* *p*

- нить. А вы, Фи - фи, дер - жи - тесь при - лич - нѣй. Не то

К. *mf*

я васъ!... Ну, гое - по - да, бе - ри - те дамъ и ея - дем - те за

51

Рахиль.
Ева.

Блондина.
Аманда. За столъ, за столъ! Ви на ско-рѣй!

Памела.

Фонъ Эйрихъ.
Пор. Фрицъ. За столъ, за столъ! Ви на ско-рѣй!

столъ. За столъ, за столъ! Ви на ско-рѣй!

Пор. Отто.

Малоръ.

Andante
Andante

Moderato. (♩ = 108.)

Пу-скай ки-пить весель-е на-ше какъ ви-но!

Пу-скай ки-пить весель-е на-ше какъ ви-но!

(Кавалеры берутъ дамъ подъ руку и садятся за столъ)

Пу-скай ки-пить весель-е на-ше какъ ви-но!

Moderato. (♩ = 108.)

mf

За-тъ-я ва-ша, Ка-пит.

52

Капит.

mf

тань, на сла-ву! Я быль у-вѣренъ, Ма-юръ, что будутъ все за не-

Маюръ.

е ме-ня бла-го-да-рить. Тьмь бо-лѣ-е, что у-да-

(нѣкоторыя пары чокаются)

ла-сь о-на. Сказать вамъ прав-ду; въ у-спѣ-хѣ я сом-нѣ-вал-ся.

А по - че - му? По - че - му? По - че - му? По - че - му? Я ду - маю, что

да - мы посты - жд - ся къ намъ при - в - хать изъ по - буж - де - ній...

пат - рі - о - тов - ма, что ли? Памела. Че - го жь съвнѣять оя? Ка - ко - е

дѣ - ло намъ, что нѣм - цы вы? Та - кі - е жь лю - ди нѣм - цы какъ всѣ дру - гі - е. Вотъ

п. только-бы при отъ-ѣ-здѣ, намъ по-лу-чать хо-рошенькій по-да-рокъ.

Ева. *mf* Кто любитъ женщинъ, долженъ ихъ да-рить.

Блондина. Ужъ гдѣ намъ раз-би-рать.

Аманда. Бѣтъ

Капитанъ.

на-до каждыи день. *mf* Такъ кушай те-жѣ кра-сот-ки, на здо-ро-вье.

к. объ э-томъ только мы по-ка васъ про-симъ.

Allegro. ♩ = 116.

Рахиль. (отталкивая злобно Ф. Эйриха.)

Майоръ.

До - вольно, смо - три! — Тамъ что та - ко - е?

55 Allegro. ♩ = 116.

Рахиль.

Я не поз - во - лю съ со - бой такъ об - ра - щать - ся, я вста - ну

Ф. Эйрихъ.

и уй - ду. Стыд - но, зло - ка, не - лзя и по - шу - тить.

56

Рахиль.

Ка - кі - я шут - ки! Ты на - сту - палъ мнѣ на но - ги все вре - мя,

Р. толкаль — ме-ня и те-перь такъ больно у-щип-нулъ, что у-ме-

Р. -ня си-някъ о-громный! Ка-ко-е о-бра-ще-нье!

Аманда. Вотъ бе-зо-бра-зі-е!

Блондина. По-зорь! Не смѣйте

Памела. Вотъ бе-зо-бра-зі-е, ка-ка-я гру-бость.

57

Е. Стыдъ ка-кой. При-лич-но се-бя ве-сти — вы не въ си-лахъ!

А. Не пригла-шай-те дамъ, ког-да при-лич-но во-сти се-бя не въ си-лахъ!

Б. дамъ приг-ла-шай-те се-бѣ, ког-да при-лич-но ве-сти се-бя не въ си-лахъ!

П. Не пригла-шай-те дамъ, ког-да при-лич-но ве-сти се-бя не въ си-лахъ!

Рахиль.

Ес-ли онъ не броситъ э-тихъ шу-токъ, то кон-чит-ся пе-

58

Ф. Эйрихъ.

- чаль - - - но для не - го.. По - смот - римъ, лю - бо -

Рахиль.

- пыт-но. Вотъ — у - видишь, я — не тру-шу,

59

я — на все го - то - - - ва все - гда. —

Rochissimo meno mosso. $\text{♩} = 112.$

Капитанъ

mf

Фи-фи, пре-ду-преж-да-ю васъ вто-рич-но, коль вы сми-рнѣй не ста-не-те си-дѣт!

[60] Rochissimo meno mosso. $\text{♩} = 112.$

f *mf*

мы васъ от-правимъ од-но-го о-бъ-дать тамъ на-вер-ху. По-

(Ф. Эйрихъ нѣдаетъ головой.) (тоже) (тоже)

f

- правьсь же скарвѣ. Вы о-бъ-ща-е-те? Ну хо-ро-шо. Шам-

Molto più mosso. $\text{♩} = 88.$

(Флихтъ со служителями разливаютъ шампанское.)

- пан-скаго на-лейте

[61] Molto più mosso. $\text{♩} = 88.$

Allegro non troppo. $\text{♩} = 104.$

Ф. Эйрихъ.

Полной чашей мы должны пить ви - но: намъ ве - се - ли - е все - гда дастъ о -
 Пор. Фрицъ.

Капитанъ.

Полной чашей мы должны пить ви - но! намъ ве - се - ли - е все - гда дастъ о -
 Пор. Отто.

62 Allegro non troppo. $\text{♩} = 104.$

но. Го.го! На.ли.вай,

Тра.та. та.та, тра.та. та.та, тра.та. та.та, тра.та. та.та! Тра.та. та.та.

но. Го.го!

*) Квартетъ Маршера. № 108 изъ Сборника „Soldatenliederbuch“. Текстъ слегка измѣненъ.

Ф.Э. *mf* вы-пи-вай, ве-се-лѣй, друж-нѣ е. На-ли-вай, не плошай,

П.Ф. Тра-та - та-та, тра-та - та-та - та-та-та. Тра-та - та-та, тра-та - та-та,

К. *p>*

П.О. *p>*

Ф.Э. *ff* вы-пи-вай до дна. До-лой за-бо-ты всё! Прад-ни-ка ве-се-ла-го мы

П.Ф. тра-та - та-та - та! *ff*

К. *ff* До-лой за-бо-ты всё! Прад-ни-ка ве-се-ла-го мы

П.О. *ff*

Ф.Э. *p* до-жда-лись! На-ли-вай, вы-пи-вай и ве-се-лись! *ff* Выпьём за здо-ровье дамь дру-жно

П.Ф. *p*

К. *p*

П.О. *p*

63

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Первая система. Голосная партия (верхняя линия) и фортепиано (нижняя линия). Текст: *всѣ; ихъ любовь насъ о-пьянитъ какъ ви-но. Го-го!* *Тра-та-та-та,*

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Вторая система. Голосная партия (верхняя линия) и фортепиано (нижняя линия). Текст: *На-ли-вай, вы-пвай,* *тра-та-та-та, тра-та-та-та, та-та-та-та. Тра-та-та-та, тра-та-та-та,*

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Третья система. Голосная партия (верхняя линия) и фортепиано (нижняя линия). Текст: *ве-селѣй, друж-нѣ е!* *На-ли-вай, не-плошай, вы-пвай до* *тра-та-та-та-та-та-та. Тра-та-та-та, тра-та-та-та, тра-та-та-та*

Ф.Э. *ff* дна! По-дой за-бо-ты всѣ! Прад-ни-ка ве-се-ла-го мы до-жда-

П.Ф. *ff* та.

К. П.О. *ff*

Ф.Э. *ff* лись! На-ли-вай, вы-пи-вай и ве-се-лись! Ше-ки и гла-за го-рятъ какъ о-

П.Ф. *ff*

К. П.О. *p* *ff* *f*

64

Ф.Э. *ff* го-нь, смѣло присту-помъ возьмемъ ихъ серд-ца. Го-го!

П.Ф. *ff* Тра-та-та-та, тра-та-та-та, *p*

К. П.О. *ff* *p*

Ф.э. *mf* Наливай, выпивай, веселый дружок!

П.ф. *p* тра-та-та-та, та-та-та-та тра-та-та-та, тра-та-та-та, тра-та-та-та, та-та-та.

К.п.о. *p*

Ф.э. *mf* Наливай, неплошай, выпивай до дна. До-лой за-бо-ты все!

П.ф. *p* Тра-та-та-та, тра-та-та-та, тра-та-та-та-та.

К.п.о. *p*

Ф.э. *f* Празника ве-бе-лаго мы до-жда-лись. Наливай, выпивай и веселись!

П.ф. *f*

К.п.о. *f*

Moderato. $\text{♩} = 118$ Аманда. *mf*
 Шам - пан - ско.е не - дур - но.

65 Moderato. $\text{♩} = 118$

Злондина. Памела. *mf*
 До - ма нятъ та - ко - го. Ка - кі - я день - ги за не - го де -

Ева. *mf*
 руть! Миѣ у - ди - витель - но: ни въ чемъ тутъ не до -

Рахиль. *mf*
 отат - ка не - вид - но. У - ди - ви - тельна.го зѣтъ:

Р вѣдь а - то имъ не сто - ить ниче - го. Э. э!

66

Ф. Э. *mf* Смотри - те, что за не - до - тро - га! Но я о - хот - никъ до та -

(Обнимаетъ ее и вмѣсто того, чтобы подѣловать, щиплетъ) . Рахиль. *ff ten*

Ф. Э. - кихъ. Теперь ко -

espressivo

Росо ріи *mosso*. $\text{♩} = 120$ (Приносятъ воду. Рахиль беретъ салфетку, мочитъ ее и прикладываетъ къ щекѣ, потомъ пристально, жестоко смотритъ на Фонь Эйриха.)

Маторъ.

Р - нець! И вправду, подпо - ручикъ, я васъ не по - ни - ма - ю. Вы на - рочно

67 Росо ріи *mosso*. $\text{♩} = 120$

Рахиль.

М. от - ра - вля - е - те намъ праздникъ. За - э - то ты мнѣ за - платишь! Запла -

Росо мено мosso. ♩ = 112

Капитанъ.

Ф. э. - чу, конечно, и не ску - паясь. Мѣдамъ, мѣ - дамъ!

Росо мено мosso. ♩ = 112

68

К. Запла - тить онъ. Не на - до - вѣшать носъ, дуть - ся, злѣть - ся.

К. у - ла - димъ все. Ве - се - леньку ю пѣсню лучше

Аманда.

спой

те.

Из-воль-те,

я спо

Allegro. $\text{♩} = 120$ Vivace. $\text{♩} = \text{♩}$

ю.

Allegro. $\text{♩} = 120$ Vivace. $\text{♩} = \text{♩}$

Какъ я шла че-резъ по-ля-ну,-ахъ вы баш-мач-ки,

какъ я пла че-

69

-резъ по-ля-ну,-ахъ вы баш-мач-ки,

по-вогрь-ча-ла Ка-пи-та-на,

A.

ахъ вы - баш - мяч - ки, тра - ля - ля, о! о! ахъ вы баш - мяч - ки.

Rochissimo più mosso. ♩ = 120.

Аманда.
Блондина.

Онъ наа - валь ме - ня у - ро - домъ, ахъ вы баш - мяч - ки, онъ наа -

70 *Rochissimo più mosso.* ♩ = 120.

A. Б.

- валь ме - ня у - ро - домъ, ахъ вы баш - мяч - ки! Я у - роцъ! Ни - ко - имъ

A. Б.

ро - домъ, ахъ вы баш - мяч - ки, тра - ля - ля, о! о! ахъ вы баш - мяч -

Ева
Блондина.

Rochissimo più mosso. ♩ = 132.

А. Б. Аманда.
Памела.

01

-ки. Вьбаш-мач-кахъ я див-ной си-лой, ахъ вы-баш-мач-ки,

Rochissimo più mosso. ♩ = 132.

71

mf

Е. Б. о! о! о!

А. П. вьбаш-мач-кахъ я див-ной си-лой, ахъ вы баш-мач-ки, ко-ро-

mf *mf*

Е. Б. о!

А. П. -ле-ви-ча плѣ-ни-ла, ахъ вы баш-мач-ки, тра-ля-ля, о! о! ахъ вы

Е. б. Баш мау ки. О! о!

А. п.

Е. б. Капитанъ. Вотъ

А. п. Пор. Стго. Вотъ пѣсенка смѣшная.

72

Фонъ Эйрихъ. Вотъ такъ пѣсня! Славно, ли хо спѣли.

Пор. Фрицъ. Вотъ пѣсенка смѣшная. Славно, ли хо спѣли.

к. пѣсенка смѣшная.

п. о. Маюръ. Славно, славно, ли хо спѣли.

Ф Э *mf*
 Ты, аю-ка, что то мол-ча-ли-ва. Спой-ка.

Ф Э Рахиль.
mf
 Намъ и ты что ни-будь. Же-ла-ешь? Я спо-и.

Moderato. ♩ = 96.
 Р Домъ раз-ру-шенъ, о-тець твой раз-стрѣ-лять,
 73 Moderato. ♩ = 96.
pp *f* *p*

Р ты о-стал-ея, мой сынъ, си-ро-той; под-ро-стешь, брось ро-дя-мый свой; кровь,
mf

о - пол - чись и оту - пай на вра - га! Я жажду ме - сти без - по - шад -

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a grand staff. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

-ной, ме - сти за нашъ по - воръ и кровь!

74

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. A box containing the number '74' is placed above the piano part. The piano part includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *f* (forte).

Рай - скихъ грёзъ я те - бѣ не на - вѣ - ю; въ э - ти дни бе - зо -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

.. трад - ныхъ го - динъ бу - ду пѣть объ од - ной лишь боръ - бѣ, о кро

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the rhythmic eighth-note pattern in the right hand.

ва - вой от - пла - ть, мой сынъ. Я жажду мес - ти без - по - шад - ной,

мес - ти за нашъ по - зоръ и кровь!

75

pp

mf

Съис - то - мленнымъ рас - тер - заннымъ серд - цемъ, съис - то - щен - нымъ мо - имъ мо - ло -

p

комъ я вдо - хну не за - вѣ - ты люб - ви, а боръ - бу съ не - на - вистнымъ вра -

mf

Р. *го-мь.* Я жа-ж-ду ме-ти без-по-щад-ной, ме-ти

Р. за-на-шь по-зорь и кровь!

Allegro. *Пер. Фрицъ.* Ха, ха, ха!

Капитанъ.

Пор. Отто. О - го, ка - ка - я па - три - от - ка!

О - го, о - го! Ка - ка - я па - три - от - ка, ка -

76 **Allegro.**

А всежъ, что ни тол - куй, я пью за на - шу

ха! Про - сто смѣхъ.

Про - сто смѣхъ.

ка - я па - три - от - ка!

Мено шовво. $\text{♩} = 126$.

ар - ми - ю, раз - гро - мив - шу - ю фран - цу - зовъ во прахъ! Пью за сла - ны -

Рахиль.

Да,

я по - бѣ - ды надъ вра - гомъ.

Сла - ва на вѣкы!

Пор. Фрицъ.

Сла - ва Гер - ма - ні - и, сла - ва Гер - ма - ні - и, сла - ва на вѣкы!

Капитанъ.

Пор. Отто.

Маюръ.

Сла - ва Гер - ма - ні - и, сла - ва Гер - ма - ні - и, сла - ва на вѣкы!

очастливъ ты, что адсь французовъ нѣтъ такихъ, чтобъ ротъ те - бѣ зат - кну - ли!

77

Ф.Эйрихъ.

А развѣ есть та - ки - е? Не ви - даль. О - ни всегдѣ отъ насъ бѣ -

Рахиль.

Ты лжешь, не - го - дѣи!

ф.э. гутъ какъ зай - цы. Да раз - вѣ былибъ мы

78

здѣсь, ког - дабъ о - ни не тру - си - ли? Намъ

Ф.э. Фран-ці-я при-над-ле-жить: до-ма по-ля, лу-га, все на

Ф.э. ше!

И. жен

Пор.Фрицъ.

Сла-ва Гер-ма-ні-и, сла-ва Гер-ма-ні-и, сла-ва на вѣкъ.

Капитанъ.

Пор.Отто.

Сла-ва Гер-ма-ні-и, сла-ва Гер-ма-ні-и, сла-ва на вѣкъ.

Маюръ.

Рахиль.

a tempo

по-со ал-лар-ган-до Тылжешь! Вамъ не и-мѣть французскихъ

Ф.э. - щины фран-цуз-скі-я для насъ.

по-со ал-лар-ган-до

79

Р. Жен-щинъ! Не

Ф. Э. По-воль уа-нать, за-чѣмъ ты здѣсь те-перь?

Р. жен-щи-на, про-даж-на-я я-тварь, до-бы-ча жал-ка-я, до-стой-

(Фомъ-Эйрихъ ударяетъ Рахиль по лицу; та схватываетъ со стола ножъ и вонзаетъ его въ горло Фомъ-Эйриха. Онъ падаетъ. Рахиль опрокидываетъ стулъ, бросается на балконъ и)

Р. на-я прус-са-ка!

исчезаетъ. Офицеры хватаютъ сабли и угрожаютъ женщинамъ, которыя мечутся по сценѣ. Капитанъ старается приподнять Ф.-Эйриха.)

Мено mosso. ♩ = 120.
Маіоръ.

(Входитъ Пфлихтъ и становится на вытяжку.)

(Офицерамъ.)

Пфлихтъ! Пфлихтъ, жи - вѣй! О - ставьте, гос-по-да:

80 Мено mosso. ♩ = 120.

(Пфлихту.)

имъ не избѣгнуть на - ка - за - нья. Слу - шай! Не мед - ля о - быскать весь

замокъ, паркъ о - цѣпить и при - ве - сти ко - мнѣ, жи - вой иль мерт - вой, ту

(Женщины зазираютъ въ соседней комнатѣ.
Маіоръ подходитъ къ Капитану.)

женщи - ну. А этихъ, подъ стражу взяты! Мено mosso. ♩ = 104.
Какъ под по - ручи - къ?

Капитанъ.

(Поднимаютъ тѣло Фомы Эйриха и кладутъ на столъ. Входитъ Аббатъ.)

Скон . чал . ся бѣднѣй нашъ Фомъ . Фи .

Musical score for the first system, featuring a vocal line for the Captain and a piano accompaniment. The piano part includes a box with the number 81.

Маіоръ.

За чѣмъ вы адѣсь? За чѣмъ звонить ве . лѣ . ли? Вѣдь э . то вы . зовѣ?

Musical score for the second system, featuring a vocal line for the Major and a piano accompaniment.

Аббатъ.

Andantino. $\text{♩} = 88.$

Гос . подинъ Маі . оры! Смерть оглажи . ва . етъ все . То по у . соп . шемъ звонѣ

Musical score for the third system, featuring a vocal line for the Abbot and a piano accompaniment. The tempo marking is Andantino.

(Опускается на колѣни.)

И въ томъ мы не . можемъ ни . ко . му от . ка . зать .

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment.

Пор.Фрицъ.

Музыкальная запись для голоса Пор.Фрицъ. Лейбел: **Спа.си, Гос.подь, у.соп.ша.го ра - ба и не.за.крой е.му сво.**

Аббатъ.

Музыкальная запись для голоса Аббатъ. Лейбел: **Спа.си, Гос.подь у.соп.ша.го ра - ба**

Капитанъ.

Музыкальная запись для голоса Капитанъ.

Пор.Отто.

Музыкальная запись для голоса Пор.Отто. Лейбел: **Ты не.за.крой е.му сво.**

Маюръ.

Музыкальная запись для голоса Маюръ. Лейбел: **Спа.си, Гос.подь у.соп.ша.го ра - ба и не.за.крой е.му сво.**

82

Музыкальная запись для фортепиано (напр.).

Музыкальная запись для сопрано (п.ф.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для альт (А.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для тенора (к.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для баритона (п.о.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для бас (м.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для сопрано (п.ф.). Лейбел: **- и се - ле - нья, Бо - же.**

Музыкальная запись для фортепиано (напр.).